

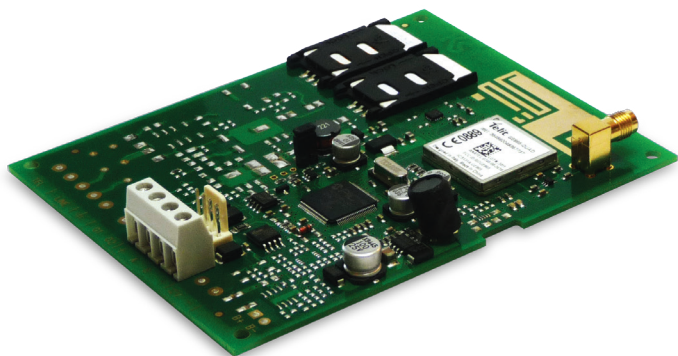
# gemino BUS

KSI4101000.300 | KSI4101000.310

COMUNICATORE GSM/GPRS  
MANUALE DI INSTALLAZIONE

GSM/GPRS COMMUNICATOR  
INSTALLATION MANUAL

COMMUNICATEUR GSM/GPRS  
MANUEL D'INSTALLATION



**Ksenia**  
security innovation

[www.kseniasecurity.com](http://www.kseniasecurity.com)

INTRODUZIONE.....	3
CARATTERISTICHE PRINCIPALI.....	3
DATI TECNICI .....	4
TIPOLOGIA DELLE COMUNICAZIONI.....	4
ACCESSORI OPZIONALI.....	4
IDENTIFICAZIONE DELLE PARTI .....	5
DESCRIZIONE DEI MORSETTI .....	5
INSTALLAZIONE.....	6
PROGRAMMAZIONE .....	6
SCELTA DEL MIGLIOR OPERATORE.....	7
LED DI SEGNALAZIONE.....	7
INTRODUCTION .....	8
GENERAL FEATURES .....	8
TECHNICAL DATA .....	9
TYPE OF COMMUNICATIONS.....	9
OPTIONALS .....	9
PARTS IDENTIFICATION .....	10
TERMINALS DESCRIPTION .....	10
INSTALLATION.....	11
PROGRAMMATION.....	11
CHOICE OF THE BEST OPERATOR .....	12
SIGNALATION LED.....	12
INTRODUCTION .....	13
CARACTÉRISTIQUES PRINCIPALES .....	13
DONNÉES TECHNIQUES .....	14
TYPE DE COMMUNICATION .....	14
ACCESSOIRES OPTIONNELS .....	14
IDENTIFICATION DES PARTS .....	15
DESCRIPTION DES BORNIERES.....	15
INSTALLATION.....	16
PROGRAMMATION.....	16
LED DE SIGNALISATION .....	17
CHOISIR LE MEILLEUR OPÉRATEUR.....	17
CERTIFICAZIONI   CERTIFICATIONS.....	19

**gemino BUS** è un Comunicatore GSM/GPRS Bidirezionale per le centrali della serie **lares**. È lo strumento ideale per inviare e ricevere segnalazioni dalla vostra centrale di allarme ed automazione domestica. Infatti con il comunicatore **gemino BUS** è possibile ricevere tutte le segnalazioni di allarme e di stato provenienti dalla centrale **lares** tramite messaggi vocali preregistrati o con comodi SMS.

È inoltre possibile interagire con la centrale mediante un completo ma allo stesso tempo semplice menù vocale guidato, da dove è possibile attivare scenari, controllare lo stato dell'impianto, effettuare l'ascolto ambientale oltre che verificare lo stato delle zone ed eventualmente escluderle. Ma non finisce qui, è anche possibile attivare fino a 10 scenari semplicemente inviando un SMS al dispositivo, o facendo uno squillo (costo zero) al numero di telefono della SIM inserita nel dispositivo. Infine è possibile telegestire da remoto l'impianto via GPRS, comodamente, da ogni parte del mondo, senza bisogno di modem dedicati, semplicemente con un PC, il software **basis**, ed una connessione Internet.

Per tutte le informazioni fare riferimento al "Manuale di Installazione" della centrale **lares**

### CARATTERISTICHE PRINCIPALI

- Programmazione dalla centrale della serie **lares**
- Gestione delle chiamate vocali in uscita, con 400 messaggi vocali preregistrati per complessivi 700s di registrazione
- Invio SMS con data, ora e descrizione dettagliata dell'evento
- Controllo remoto dell'impianto tramite menù guidato vocale
- Attivazione da remoto degli scenari via SMS
- Audio digitale di alta qualità
- Alloggiamento per due SIM cards (non incluse)
- EasyScan® permette di evidenziare l'operatore migliore e l'intensità di segnale prima di inserire la SIM
- Controllo credito residuo e scadenza delle SIM prepagate
- Gestione da remoto via GPRS
- Gestione chiamata di emergenza in caso di guasto della centrale

## DATI TECNICI

- Range di funzionamento: 9,6 - 15V dc
- Assorbimento: 80mA stand-by, 250mA max.
- Linea GSM: modulo GSM/GPRS Telit (designed in Italy)
- Quad-band (850, 900, 1800 e 1900MHz)
- Temperatura di funzionamento: -10 +55°C • Umidità 95%
- Dimensioni scheda: 92x113x20 mm
- Dimensioni ingombro massimo del contenitore: 140x102x30 mm
- Peso: 170 gr
- Tempo di trasmissione allarme vocale: 10 sec.
- Prestazioni Sistema di Trasmissione Allarmi: SP4 o SP2

## TIPOLOGIA DELLE COMUNICAZIONI

Il dispositivo può essere programmato per l'invio delle seguenti comunicazioni:

1. Messaggi vocali preregistrati
2. SMS
3. Contact ID con protocollo SIA-DC03
4. Segnalazioni via GRPS con protocollo SIA-DC09 con cifratura\*

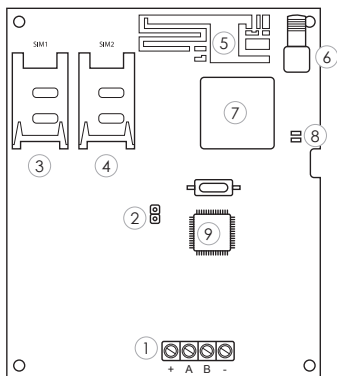
\*   Al fine di ottenere la certificazione EN-50136-1 grado 3 deve essere usato questo protocollo, altrimenti il dispositivo sarà certificabile al grado 2

## ACCESSORI OPZIONALI

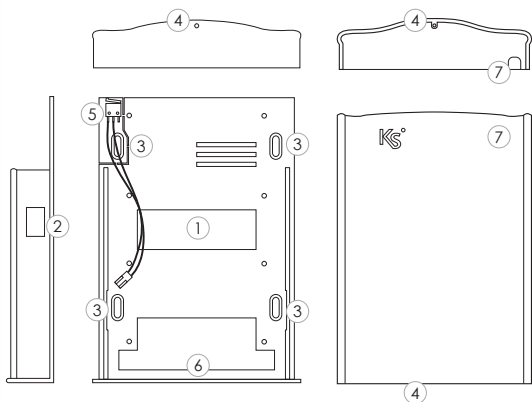
Part Number	Parti Compresa
KSI4800000.300	Kit antenna ausiliaria con connettore e cavo da 30 cm.
KSI4800001.300	Kit antenna esterna con connettori e cavo di 3 m.
KSI7302000.010	Solo contenitore plastico versione "slim": può contenere la scheda GSM oppure alternativamente 2 moduli espansione.

## IDENTIFICAZIONE DELLE PARTI

### PCBA



- 1 Morsettiera di collegamento
- 2 Connettore per microswitch antisabotaggio
- 3 Alloggiamento SIM Card n. 1
- 4 Alloggiamento SIM Card n. 2
- 5 Antenna Integrata
- 6 Connettore per antenna esterna opzionale
- 7 Modulo GSM/GPRS quadband
- 8 LED di segnalazione 1 e 2
- 9 Microcontrollore



- 1 Ingresso cavi di collegamento
- 2 Apertura per collegamento alla porta USB (solo gemino)
- 3 Fori di fissaggio (Compatibili scatola DIN 503)
- 4 Vite di chiusura (in dotazione)
- 5 Microswitch antisabotaggio
- 6 Pre-apertura per ingresso cavi dal basso
- 7 Pre-apertura per antenna esterna

## DESCRIZIONE DEI MORSETTI

**+ A B -**


Morsetti per il collegamento alle centrali serie lares

### IMPORTANTE

- Questo Comunicatore deve essere installato solo da PERSONALE QUALIFICATO, al chiuso in un luogo sicuro e asciutto, lontano da apparecchi radio-trasmittenti.
- Scegliere accuratamente la posizione di installazione di questo Comunicatore in modo da garantire una buona copertura del segnale GSM.

Per installare correttamente il Comunicatore **gemino BUS** procedere come segue:

1. Far scorrere verso l'alto il coperchio aprire il contenitore
2. Rimuovere la scheda dal fondo facendola scorrere lungo il binario
3. Se necessario, segnare la posizione dei fori per il fissaggio a muro del fondo metallico
4. Fissare il fondo al muro, utilizzando degli stop diametro 5mm o fissandolo su una scatola DIN503
5. Passare i cavi per i collegamenti attraverso l'apertura sul fondo
6. Far scorrere la scheda lungo i binari
7. Inserire almeno una SIM Card nell'alloggiamento "SIM1" ed eventualmente una seconda SIM nell'alloggiamento "SIM2"
8. Eseguire i collegamenti necessari
9. Collegare l'eventuale antenna esterna opzionale
10. Alimentare la scheda
11. Richiudere il contenitore
12. Effettuare dei test di funzionamento del dispositivo

 Al fine di mantenere la conformità con le norme elencate a pag. 19 il comunicatore GSM **gemino BUS** deve essere installato all'interno del box metallico della centrale.  
Per ulteriori informazioni vedere il manuale d'installazione della centrale **lares**

## PROGRAMMAZIONE

Il dispositivo si programma dalla centrale **lares**. Per tutte le informazioni consultare il "Manuale di Programmazione" della centrale.

**gemino BUS** dispone di due led verdi di segnalazione, utilizzati per fornire alcune informazioni di base:

1. All'accensione il LED1 lampeggia durante la funzione di autotest, al suo completamento il LED1 si accende fisso, ed inizia a lampeggiare il LED2. Il LED2 smette di lampeggiare e si accende fisso quando il dispositivo è pronto e correttamente registrato alla rete GSM con un livello di segnale adeguato al funzionamento
2. Nel normale funzionamento entrambi i LED devono essere accesi fissi
3. Durante il funzionamento se il LED2 lampeggia significa che il modulo non è agganciato alla rete GSM o il livello di segnale è scarso
4. Entrambi i LED lampeggiano alternativamente durante la fase di ricerca del migliore operatore disponibile

## SCELTA DEL MIGLIOR OPERATORE

Il dispositivo dispone di una funzionalità per identificare il migliore operatore GSM disponibile nel punto di installazione. Per attivare questa procedura procedere come segue:

1. Accendere il dispositivo senza inserire nessuna SIM card
2. Collegare il dispositivo alla centrale **lares**. L'indicazione dell'operatore è riferita al migliore disponibile in quel momento
3. Il dispositivo aggiorna la visualizzazione ogni minuto circa, è possibile che l'informazione vari di volta in volta, specialmente se la copertura di segnale tra i diversi operatori è molto simile
4. Al termine della procedura spegnere il dispositivo, inserire la SIM card e riaccendere il dispositivo

*L'installazione di queste apparecchiature deve essere effettuata a regola d'arte, in accordo con le norme vigenti. Queste apparecchiature sono state sviluppate secondo criteri di qualità, affidabilità e prestazioni adottati dalla Ksenia Security. Si raccomanda di verificare il corretto funzionamento del sistema almeno una volta al mese. Le procedure per il collaudo dipendono dalla configurazione del sistema. Rivolgersi all'installatore del sistema per conoscere le procedure da seguire. Ksenia Security Srl declina ogni responsabilità nel caso in cui le apparecchiature vengano manomesse da personale non autorizzato. Il contenuto di questo manuale può essere soggetto a modifiche, senza preavviso, e non rappresenta un impegno da parte della KSENIA SECURITY.*

### Informazioni sullo smaltimento per gli utenti (Direttive RAEE)

*Attenzione: Per smaltire il presente dispositivo, non utilizzare il normale bidone della spazzatura! Le apparecchiature elettriche ed elettroniche usate devono essere gestite a parte e in conformità alla legislazione che richiede il trattamento, il recupero e il riciclaggio adeguato dei suddetti prodotti. In seguito alle disposizioni attuate dagli Stati membri, i privati residenti nella UE possono conferire gratuitamente le apparecchiature elettriche ed elettroniche usate a centri di raccolta designati\* o al rivenditore locale che può ritirare gratuitamente se l'utente acquista un altro prodotto nuovo di tipologia simile. Se le apparecchiature elettriche o elettroniche usate hanno batterie o accumulatori, l'utente dovrà smaltirli a parte preventivamente in conformità alle disposizioni locali. Lo smaltimento corretto del presente prodotto contribuirà a garantire che i rifiuti siano sottoposti al trattamento, al recupero e al riciclaggio necessari prevenendone il potenziale impatto negativo sull'ambiente e sulla salute umana, che potrebbe derivare da un'inadeguata gestione dei rifiuti. Sono previste sanzioni molto elevate nel caso di irregolarità nel rispetto del Decreto Leg.vo 151/05.*

\* Per maggiori informazioni si prega di contattare l'autorità locale competente.

## INTRODUCTION

**gemino BUS** is a GSM / GPRS Bidirectional Communicator for **lares** control panel series.

It is the ideal tool to send and receive messages from your control panel. In fact, with the **gemino BUS** communicator you can receive all the alarms and status signaling from the lares through prerecorded voice messages or SMS.

You can also interact with the control panel through a complete simple vocal menu-driven, from which you can activate scenarios, check the system status, listen-in as well as check the zones status and possibly bypass them. But it does not stop there, you can also activate up to 10 scenarios by simply sending an SMS to the device, or making a phone call (no cost) to the phone number of the SIM card in the device.

Finally, the system can be controlled remotely via GPRS, comfortably, from all over the world, without needs of dedicated modem but just from a PC, the software **basis** and an Internet connection.

For all information, please refer to the **lares** "Installation Manual"

## GENERAL FEATURES

- Programmation of **lares** control panel series
- Management of voice calls, with 400 prerecorded voice messages for a total of 700 sec. of registration
- Sending SMS with date, hour and detailed event description
- Remote control of the system through vocal menu-driven
- Remote activation of scenarios via SMS
- High quality digital audio
- Housing for two SIM cards (cards not included)
- EasyScan® allows to point out the best provider and the signal intensity before inserting SIM
- Credit check and maturity of the prepaid SIM
- Remote management via GPRS
- Management emergency call in case of failure of the panel




## TECHNICAL DATA

- Operating range: 9,6 - 15V cc
- Consumption: 80mA stand-by, 250mA max.
- GSM Line: GSM/GPRS module Telit BGA 22x22 mm (designed in Italy)
- Quad-band (850, 900, 1800 e 1900MHz)
- Operating temperature range: -10 +55 °C • Humidity 95%
- PCBA Dimensions: 92 x 113 x 20 mm
- Plastic case dimensions: 140x102 x30 mm
- Weight: 170 gr
- Transmission time of vocal alarm: 10 sec.
- Alarm transmission system: ATS4

## TYPE OF COMMUNICATIONS

The device can be programmed to send the following communications:

1. Pre-recorded vocal messages
2. SMS
3. Contact ID with SIA-DC03 protocol
4. Signaling via GRPS SIA-DC09 protocol with encryption\*

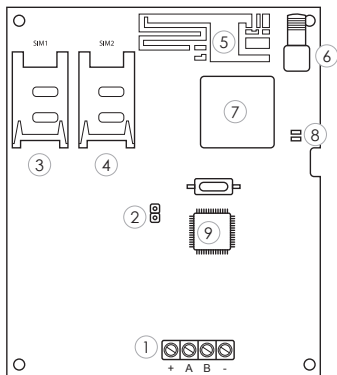
\*  In order to maintain the EN50136-1-1 grade 3 certification, this protocol has to be used, otherwise the device will be grade 2 certified.

## OPTIONALS

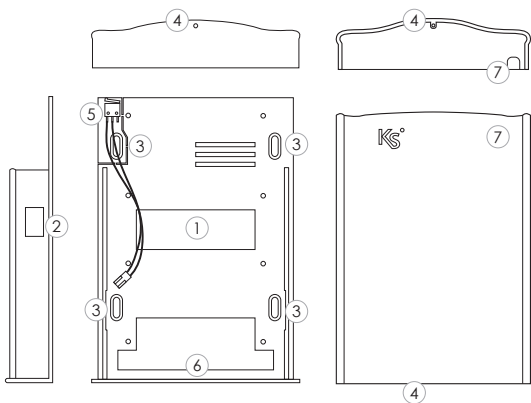
Part Number	Description
KSI4800000.300	Kit auxiliary antenna with 30 cm. cable
KSI4800001.300	Kit auxiliary antenna with 3 m. cable
KSI7302000.010	Plastic box "slim" version, suitable for GSM main board or alternatively 2 expansion modules

## PARTS IDENTIFICATION

### PCBA



- 1 Connection terminals
- 2 Connector for Microswitch tamper
- 3 Housing SIM Card n. 1
- 4 Housing SIM Card n. 2
- 5 Integrated antenna
- 6 Connector for auxiliary antenna
- 7 GSM/GPRS quadband module
- 8 Signalation Led1 and 2
- 9 Micro-controller



- 1 Input for connecting cables
- 2 Opening for USB port connection (only gemino)
- 3 Fixing holes (DIN 503 box compatible)
- 4 Closing screw (provided)
- 5 Microswitch tamper
- 6 Pre-opening for cable entry from below
- 7 Pre-opening for auxiliary antenna

### TERMINALS DESCRIPTION

**+ A B -**

Connection terminals for lares Control Panel series

### IMPORTANT

- This Communicator must be installed only by QUALIFIED PERSONNEL, indoors in a safe, dry place, away from radio-transmitters.
- Carefully choose the installation location of this communicator so as to ensure a good GSM signal coverage.

To correctly install the **gemino** Communicator please proceed as follows:

1. Open the container by sliding the lid upwards
2. Remove the PCBA by sliding it on the binary
3. If necessary, mark the fixing holes position to mount the base
4. Fix the base to the wall using 5mm diameter screws or mount it on a DIN503 box
5. Pass the connecting cables through the opening on the base
6. Insert the PCBA by sliding it on the binary
7. Insert at least one SIM card on the "SIM1" housing and eventually a second SIM on "SIM2" housing
8. Perform the necessary links
9. Eventually connect the auxiliary antenna
10. Power the PCBA
11. Close the plastic box
12. Perform any working tests on device



In order to maintain the conformity listed on page 15, the GSM communicator **gemino** has to be installed inside the Control Panel metallic cabinet.  
For more information see the installation manual of panel control **lares**.

## PROGRAMMATION

The device is programmed from the **lares** Control Panel. Please refer to the **lares** "Programmation manual" for any information.

## SIGNALATION LED

**gemino BUS** disposes of two green signaling LEDs, used to provide some basic informations:

1. When powering up, LED1 blinks during the autotest function, when this is completed, LED1 stays lit, LED2 starts flashing. LED2 stops flashing and stays lighted when the device is ready and correctly registered to the GSM net with signal level suitable to work
2. In normal operation, both the LEDs must stay lit
3. If LED2 blinks during the operation, it means that the module is not connected to the GSM network or that the signal level is low
4. Both of LEDs, during the best available provider searching phase, flash alternatively

## CHOICE OF THE BEST OPERATOR

The device has a feature to identify the best GSM operator available at the installation point. To enable this procedure, please proceed as follows:

1. Power up the device without any SIM card
2. Connect the device to the Control Panel. The indicated provider is the best at that moment.
3. The device updates the display every minute or so, and it is possible that the information changes from time to time, especially if the signal coverage between the different operators is very similar.
4. At the end of the procedure, turn off your device, insert the SIM card and restart the device

*Installation of these systems must be carried out strictly in accordance with the instructions described in this manual, and in compliance with the local laws and bylaws in force. gemino has been designed and made with the highest standards of quality and performance adopted by Ksenia Security. It is recommended that the installed system should be completely tested at least once a month. Test procedures depend on the system configuration. Ask to the installer for the procedures to be followed. Ksenia Security srl shall not be responsible for damage arising from improper installation or maintenance by unauthorized personnel. The content of this guide can change without prior notice from KSENIA SECURITY.*

### **Information for users: Disposal (WEEE-RAEE Directive)**

*Warning! Do not use an ordinary dustbin to dispose of this equipment. Used electrical and electronic equipment must be treated separately, in accordance with the relative legislation which requires the proper treatment, recovery and recycling of used electrical and electronic equipment. Following the implementation of directives in member states, private households within the EU may return their used electrical and electronic equipment to designated collection facilities free of charge\*. Local retailers may also accept used products free of charge if a similar product is purchased from them. If used electrical or electronic equipment has batteries or accumulators, these must be disposed of separately according to local provisions. Correct disposal of this product guarantees it undergoes the necessary treatment, recovery and recycling. This prevents any potential negative effects on both the environment and public health which may arise through the inappropriate handling of waste.*

\* Please contact your local authority for further details.

**gemino BUS** est un communicateur bidirectionnel GSM / GPRS pour la série des centrales **lares**.

C'est l'outil idéal pour envoyer et recevoir des messages à partir de votre centrale de contrôle et de domotique. En fait, avec le **gemino BUS** vous pouvez recevoir toutes les signaux d'alarmes et l'état de votre système grâce aux messages vocaux préenregistrés ou aux SMS qu'il peut émettre.

Vous pouvez également interagir avec la centrale de contrôle par le biais d'un menu vocal complet mais simple, vous pouvez aussi activer des scénarios, vérifier l'état du système, écouter ainsi que de vérifier l'état des zones et éventuellement les exclure.

Mais cela ne s'arrête pas là, vous pouvez également activer jusqu'à 10 scénarios par simple envoi d'un SMS à l'appareil, ou faire un appel téléphonique (sans frais) au numéro de téléphone de la carte SIM de l'appareil. Il y a effectivement une reconnaissance de l'appelant.

Enfin, le système peut être contrôlé à distance via GPRS, confortablement, de partout dans le monde, sans avoir besoin d'un modem dédié avec un simple PC, le logiciel **basis** et une connexion Internet.

Pour tout renseignement, veuillez-vous référer au "Manuel d'installation" de la centrale **lares**.

## CARACTÉRISTIQUES PRINCIPALES

- Programmation par centrale de la série **lares**
- Gestion des appels vocaux grâce aux 400 messages vocaux préenregistrés pour un total de 700 secondes
- Envoi de SMS avec la date, l'heure et la description détaillé de l'événement
- Commande à distance du système par le biais de menus vocaux
- Activation des scénarios à distance par SMS
- Haute qualité sonore
- Logement pour deux cartes SIM (cartes non incluses)
- EasyScan® vous permet de mettre en évidence le meilleur opérateur et la force du signal avant d'insérer la carte SIM
- Vérification du crédit et de l'échéance des cartes SIM prépayées
- Gestion à distance via GPRS
- Gestion des appels d'urgence en cas de panne de la station centrale de surveillance

## DONNÉES TECHNIQUES

- Voltage de fonctionnement: 9,6 - 15V dc
- Consommation: 80mA mode veille, 250mA max.
- Ligne GSM: module GSM/GPRS Telit (conçu en Italie)
- Quad-band (850, 900, 1800 e 1900MHz)
- Température de fonctionnement: -10 +55°C • Humidité 95%
- Dimensions de la carte: 92x113x20 mm
- Encombrement maximum du boîtier: 140x102x30 mm
- Poids: 170 gr
- Temps de transmission des alarmes vocales: 10 sec.
- Performances du système de transmission des alarmes: ATS4

## TYPE DE COMMUNICATION

L'appareil peut être programmé pour envoyer les messages suivants:

1. Messages vocaux préenregistrés
2. SMS
3. Contact ID avec protocole SIA-DC03
4. Rapports via GPRS protocole SIA-DC09 avec cryptage\*

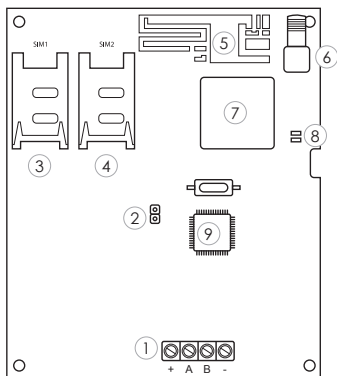
\*  Afin d'obtenir la certification EN 50136-1-1 Grade 3 ce protocole doit être utilisé. Sinon l'appareil n'est certifié qu'au Grade 2.

## ACCESSOIRES OPTIONNELS

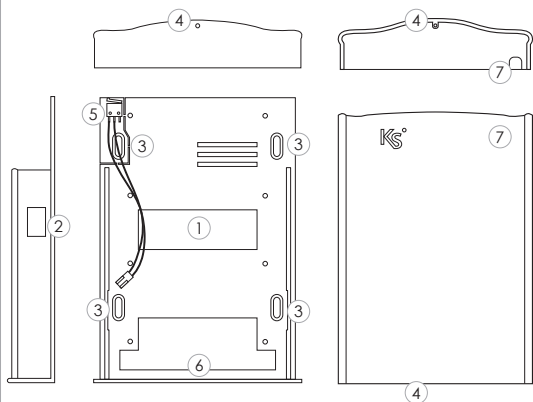
Part Number	Description
KSI4800000.300	Kit antenne auxiliaire avec connecteur et câble de 30 cm.
KSI4800001.300	Kit antenne auxiliaire avec connecteur et câble de 3 m.
KSI7302000.010	Boîtier en plastique étroit: peut contenir la carte GSM, ou encore 2 modules d'extension.

## IDENTIFICATION DES PARTS

### PCBA



- 1 Borniers
- 2 Connecteur pour micro-switch de sabotage
- 3 Logement carte SIM n. 1
- 4 Logement carte SIM n. 2
- 5 Antenne intégrée
- 6 Connecteur pour antenne auxiliaire
- 7 Module GSM/GPRS quadband
- 8 Led de signalisation 1 et 2
- 9 Microcontrôleur



- 1 Entrée des câbles
- 2 L'ouverture pour la connexion au port USB (seulement gemino)
- 3 Les trous de montage (compatible boîtier DIN 503)
- 4 Vis de fermeture (fourni)
- 5 Microswitch de sabotage
- 6 Pré-ouverture pour entrée de câble par le bas
- 7 Pré-ouverture pour l'antenne extérieure

## DESCRIPTION DES BORNERS

**+ A B -**


Borniers de connexion à la centrale lares

**IMPORTANT**

- Ce communicateur doit être installé par du PERSONNEL QUALIFIÉ, à l'intérieur, dans un endroit sûr et sec, à l'abri d'émetteurs radio.
- Choisissez avec soin la position de l'installation de ce transmetteur afin d'assurer une bonne couverture du signal GSM.

Pour installer correctement le communicateur **gemino BUS** procédez comme suit:

1. Faire glisser le couvercle vers le haut pour ouvrir le boîtier
2. Enlever la carte à partir de la partie inférieure en la faisant glisser le long du boîtier
3. Si nécessaire, marquer la position des trous pour la fixation de la base au mur
4. Attacher le bas à la paroi, en utilisant vis de diamètre 5mm ou dans un boîtier de DIN503
5. Passer les câbles à travers l'ouverture
6. Faites glisser la carte à l'intérieur du boîtier
7. Entrez au moins une carte SIM dans le logement de "SIM1" et éventuellement une deuxième carte SIM dans le logement "SIM2"
8. Effectuer les connexions nécessaires
9. Branchez éventuellement une antenne externe en option
10. Alimentez la carte
11. Fermer le boîtier
12. Effectuer le test de fonctionnement de l'appareil

 Afin de maintenir la conformité avec les normes indiquées à la p. 22, le communicateur GSM **gemino BUS** doit être installé à l'intérieur du boîtier métallique de la centrale.  
Pour plus d'informations, voir le manuel d'installation de la centrale **lares**.

**PROGRAMMATION**

L'appareil est programmé par la centrale **lares**. Pour toute information, consultez le "Manuel de programmation" de la centrale.



**gemino** dispose de deux LED vertes, utilisées pour fournir des informations de base:

1. Lorsqu'elle est activée, la LED1 clignote pendant le fonctionnement de l'auto-test, à la fin celle-ci reste fixement allumée, et LED2 clignote. LED2 cesse de clignoter et s'allume lorsque l'appareil est prêt et correctement enregistré sur la ligne GSM avec un niveau de signal approprié pour le fonctionnement
2. En fonctionnement normal, les deux LED doivent rester allumées de manière fixe
3. Pendant le fonctionnement, si la LED2 clignote, le module n'est pas relié au réseau GSM ou le niveau du signal est bas
4. Les deux LED clignent en alternance pendant la recherche du meilleur opérateur disponible

## CHOISIR LE MEILLEUR OPÉRATEUR

L'appareil dispose d'une fonction permettant de déterminer le meilleur opérateur GSM disponible au moment de l'installation. Pour activer cette procédure, procédez comme suit:

1. Allumez l'appareil sans insérer de carte SIM
2. Branchez l'appareil sur la centrale lares. Sur le clavier apparaît le meilleur opérateur disponible du moment à cet endroit
3. Le dispositif est mis à jour et affiché toutes les minutes, et les informations peuvent être différentes de temps en temps. Surtout si la couverture du signal entre les différents opérateurs est très similaire
4. A la fin de la procédure, éteindre votre appareil et insérez la carte SIM sur le dispositif et ensuite rallumez-le

*L'installation de ces systèmes doit être effectuée de manière stricte, en respectant les descriptions du présent manuel et en accord avec les lois locales et règlements en vigueur. gemino a été conçu et fabriqué avec les plus hauts standards de qualité et de performance adoptés par Ksenia Security. Il est recommandé de tester le système une fois installé et au moins une fois par mois. Les procédures de test dépendent de la configuration du système. Demandez à votre installateur de suivre les procédures. Ksenia Security srl ne sera responsable d'aucun dommage, de quelque ordre qu'il soit, provenant d'une installation ou d'un entretien réalisé de manière impropre ou par un personnel non autorisé ou formé à le faire. Le contenu du présent guide d'installation peut être modifié à tout moment et sans préavis par KSENIA SECURITY.*

### **Informations pour les utilisateurs: Evacuation (Directive WEEE-RAEE)**

*Attention! Ne pas utiliser une poubelle ordinaire pour le disposer de cet équipement. Les appareils électriques et électroniques usagés doivent être traités séparément, conformément à la législation relative qui nécessite le traitement, la valorisation et le recyclage des équipements électriques et électroniques usagés. Suite à la mise en œuvre des directives dans les Etats membres, les ménages résidant au sein de l'UE peuvent retourner gratuitement leurs équipements électriques et électroniques usagés aux centres de collecte désignés gratuitement \*. Les détaillants locaux peut également accepter des produits utilisée gratuitement, si un produit similaire acheté d'eux. En cas d'utilisation d'équipements électriques ou électroniques qui comporte des piles ou des accumulateurs, ceux-ci doivent être jetés séparément, conformément aux dispositions locales. La mise au rebut de ce produit garantit qu'il subit le traitement nécessaire, la récupération et le recyclage. Cela permet d'éviter les éventuels effets négatifs sur l'environnement et la santé publique qui peuvent résulter de la manipulation inappropriée des déchets.*

\* S'il vous plaît contacter les autorités locales pour plus de détails

Ripatransone (AP), 04/02/2013

## DECLARATION OF CONFORMITY

The Ksenia Security srl – located in Ripatransone (AP) declares that the product,

**gemino** product family

**KSI4100010.300 GSM/GPRS module (PCBA only)**  
**KSI4100010.310 GSM/GPRS Universal Communicator**  
incl. Slim "double-use" plastic case  
**KSI4100020.300 GSM/GPRS module (PCBA only)**  
with 4 programmable inputs/outputs  
**KSI4100020.310 GSM/GPRS Universal Communicator**  
with 4 I/O incl. Slim plastic case  
**KSI4101000.300 GSM/GPRS module (PCBA only) for KS-BUS**  
**KSI4101000.310 GSM/GPRS Communicator for KS-BUS**  
incl. Slim "double-use" plastic case  
**KSI4800000.300 Kit external antenna + 30 cm cable**  
**KSI4800001.300 Kit external antenna + 3 m cable**

complies to the following standards:

**Safety: EN 60950-1:2006 + A11:2009 + A1:2010**

**EMC: EN 50130-4:1995, EN61000-6-3:2007**

**Alarm system: EN 50131-1:2006 + A1:2009**

**ATS requirement: EN 50136-2-1:1998 + A1:2001**

and thereby, complies to the **ESSENTIAL REQUISITES** of **DIRECTIVE 1999/5/EC**



### **Ksenia Security srl**

Strada Provinciale Valtresino, 44  
63065 Ripatransone (AP)  
Italy

tel. +39 0735 751646  
fax +39 0735 652281  
www.kseniasecurity.com  
info@kseniasecurity.com  
C.F. e P.iva IT 02027680442  
nr. REA AP-0191733

Raffaele Di Crosta  
CEO

A handwritten signature in blue ink, appearing to read 'R. Di Crosta', is written over the printed name and title.

EN50131-1 • EN50131-3 • EN50136-1:2012 • EN61000-6-3  
EN50136-2:2013 • R&TE 1995/5/CE

ENTE CERTIFICATORE:

CERTIFYING BODY:

CENTRE CERTIFICATEUR:



IMQ - SISTEMI DI SICUREZZA

Grado/Grade 3 • Classe ambientale II / Environmental Class II /  
Classe d'environnement II

T014:2013

ENTE CERTIFICATORE:

CERTIFYING BODY:

CENTRE CERTIFICATEUR:



SSF114 - Larmklass 2



## RISPETTO DELL'AMBIENTE

**gemino BUS** è stato progettato e realizzato con le seguenti caratteristiche per ridurre l'impatto ambientale:

1. Plastiche senza PVC
2. Laminati senza Alogeno e circuiti stampati senza piombo
3. Basso assorbimento
4. Imballo realizzato per la maggior parte con fibre riciclate e materiali provenienti da fonti rinnovabili

## ENVIRONMENTAL CARE

**gemino BUS** has been specifically designed and manufactured for the environment respect as follows:

1. No PVC
2. Halogen-free laminates and lead-free PCBA
3. Low consumption
4. Packaging realized mainly with recycled fibers and materials

## PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

**gemino BUS** a été conçu avec les caractéristiques suivantes afin de réduire son empreinte sur l'environnement:

1. Pas de PVC
2. Carte mère sans halogènes et sans plomb
3. Consommation réduite
4. Emballage composé essentiellement de fibres et matériaux recyclés



[www.kseniasecurity.com](http://www.kseniasecurity.com)